

W numerze:

- Wybory uzupełniające 2
- Z sesji 2
- Nowe władze osiedla 2
- Unia Europejska 3
- Koncert charytatywny 4

BYCHAWSKIE MUZYKOWANIE PRZY ŚWIĘTYM JANIE



fot. 1 Dyplomy uczestnikom „muzykowania” wręczył p. Andrzej Sobaszek - burmistrz Bychawy

Już po raz drugi 24 czerwca z okazji święta Patrona bychawskiej parafii – św. Jana Chrzyciela – został zorganizowany festiwal piosenki religijnej „Bychawskie Muzykowanie przy Świętym Janie”. Na scenie ustawionej przed Kościołem prezentowali się następujący wykonawcy:
 Zespoły dziecięce:
 „Nutki Noego” z Bychawy – opiekun p. Marian Frączek
 „Michalki” z Wysokiego – opiekun ks. Krzysztof Gałań
 „Zródelko” z Bychawy – opiekun ks. Bogusław Suszyło
 zespoły młodzieżowe:
 KSAWERKI z Krasnegostawu – opiekun ks. Paweł Kamola
 NAZARET z Bełżyc – opiekun ks. Tomasz Kościak
 PRZYMIERZE z Chelma – opiekun. Ks. dn Krzysztof Kowalczyk
 SCHOLA z parafii Wniebowstąpienia Pańskiego z Kraśnika – opiekun ks. Mirosław Bucior
 AMDG (Ad Maiorem Dei Gloriam) – opiekun p. Andrzej Piechnik,
 ZESPÓŁ SEMINARIJNY (KLERYCY) – z Lublina
 BJT – Być jak Tata – z Lublina
 oraz gość specjalny festiwalu Chór SURSUM CORDA z Równego na Ukrainie, który wystąpił również w kościele podczas sumy odpustowej.

Różnorodność prezentowanej podczas festiwalu muzyki przyciągnęła widzów w każdym wieku. Niewątpliwie najlepiej bawili się najmłodsi, dla których wolontariuszki dodatkowo zorganizowały zabawy i gry na placu przed Kościołem. Do organizacji festiwalu, który dla najmłodszych był wspaniałą zabawą a dla starszych okazją do spędzenia w miłej i atrakcyjnej atmosferze świętecznego popołudnia przyczyniło się wiele osób. Wymienić tu należy na pierwszym miejscu głównych organizatorów i pomysłodawców imprezy: Ks. Proboszcza Andrzeja Kusia, Ks. Bogusława Suszyło, p. Mariusza Nawlatynę i p. Andrzeja Piechnika. Dla nich w imieniu wszystkich bychawian, którzy uczestniczyli w tym interesującym wydarzeniu kulturalnym składamy serdeczne podziękowania. Festiwal bardzo ładnie i profesjonalnie prowadziła p. Elżbieta Sobaszek. Podczas festiwalu prowadzona była również akcja pomocy dla Grzesia Frączka z Bychawki – 11 letniego chłopca chorego na zanik mięśni. Na ten cel sprzedawane były losy na loterię fantową oraz kielbaski z grilla, lody i słodczyce. Fanty oraz sprzedawane produkty ufundowane zostały przez sponsorów. Na zakończenie festiwalu dziękując wszystkim artystom oraz osobom biorącym udział w jego organizacji, pamiątkowe dyplomy wręczył burmistrz Andrzej Sobaszek.

„Bychawskie Muzykowanie przy Świętym Janie” zorganizowane zostało po raz drugi i już staje się imprezą o coraz większej randze. Dzięki udziałowi wspaniałych zespołów (niektóre z bardzo daleka przybyły do Bychawy), zaangażowaniu i pracy wielu osób, w tym młodzieży działającej przy bychawskiej parafii oraz wspaniałej atmosferze stworzonej przez organizatorów festiwal staje się imprezą, o której coraz więcej słychać w regionie. Należy dodać, że patronem medialnym festiwalu było „Katolickie Radio Plus”. Mam nadzieję, że „Bychawskie Muzykowanie przy Świętym Janie” na trwałe wpisze się do kalendarza imprez kulturalnych corocznie odbywających się w Bychawie.

Festiwal nie odbył się bez zaangażowania wielu osób i instytucji, którzy w różny sposób wspomogli organizację całej imprezy. Są nimi:
 Urząd Miejski w Bychawie
 P. Mariusz Nawlatyna
 P. Adolf Kwietniewski
 Masarnia P. Dawidczyków z Krzczonowa
 piekarnia P. Kowalskich
 hurtownia P. Krawczyka
 hurtownia P. Saganów
 hurtownia P. Luterków
 P. Walczakowie
 P. Grodziński
 hurtownia lodów P. Tylus
 P. Zawiślakowie „Zielona-Dolina”.

Red.

Galerię zdjęć z Festiwalu można obejrzeć na stronie internetowej www.bychawa.pl/informator-parafia

Bóg zapłać wszystkim wolontariuszom, ofiarodawcom fantów, jak również wszystkim, którzy się z nami bawili i dołożyli swą „ceguleczkę” na operację dla Grzesia Frączka z Bychawki. Zebraliśmy prawie 1800 zł.

Ks. Bogusław Suszyło

Jest w orkiestrach dętych jakaś siła

Tak przed laty śpiewała Halina Kunicka. I jest. Siła i tradycja. A przekonać mogli się wszyscy obecni w Zielonej Dolinie w dniu 15 czerwca na XX Jubileuszowym Wojewódzkim Festiwalu Orkiestr Dętych Bychawa 2003. Pogoda (żar z nieba!) sprzyjała słuchaczom, widzom i 9. orkiestrom, w tym jednej dziecięcej i 8. młodzieżowym z Motycza, Krasnegostawu (dwie), Szczepreszyna, Biłgoraja, Siennicy Różanej, Lublina, Polichny, i oczywiście z naszej Bychawy. Splendoru dodała imprezie obecność gości z województwa i powiatu w osobach p. Wojewody Andrzeja Kurowskiego z małżonką, p. Marszałka Województwa lubelskiego Henryka Makarewicza, p. Starosty Pawła Pikuli. Marsze, polki, walce wygrywane na trąbkach, puzonach, bębnach niosły się nad Zieloną Doliną hen hen ... Melodie i rytmy polskie, ale w większości obce, zza oceanu. Akurat te proporcje proponujemy na przyszłość nieco zmienić. Częściej sięgać do naszego polskiego zasobu nut i aranżacji. Wykonawców wspierały barwne czislidery z pomponami. Ostatnie zdanie należało do 3 osobowego jury pod przewodnictwem dyrygenta p. Henryka Maruszaka, które przyznało nagrody pieniężne i miejsca:
 I – Orkiestra Dęta – GOK Polichna Kraśnicka
 II – Orkiestra Dęta Zespołu Szkół Transportowo Komunikacyjnych w Lublinie

III – Młodzieżowa Orkiestra Dęta Domu Kultury – Krasnystaw
 IV – Młodzieżowa Orkiestra Dęta Zespołu Szkół im. Ks. A. Kwiatkowskiego w Bychawie.
 Gospodarzy sklasyfikowano na 4. miejscu, mogłoby być lepiej, bo występ się podobał i był udany (dyrygent Stanisław Poletek), ale przecież gości traktuje się w specjalny sposób. A dla naszej orkiestry, która tak pięknie wpisała się na stałe w pejzaż Bychawy i lokalnych imprez będzie to na pewno bodziec do dalszego doskonalenia się. Pamiątkowe puchary ufundowane przez organizatorów i plakietki wręczono wszystkim zespołom. Po przeglądzie konkursowym następnym muzyki i śpiewu podtrzymały występy zespołu wokalny – muzycznego z ZS im. Ks. A. Kwiatkowskiego, Klubu Seniora, Podkowiaków oraz gościnnie Świdnickiej Orkiestry Dętej pod dyrygenturą p. Henryka Maruszaka Helicopter Brass Orchestra istniejącej od 1952 roku. Impreza odbywała się pod honorowym patronatem: Henryka Makarewicza – Marszałka Województwa Lubelskiego, Andrzeja Kurowskiego – Wojewody Lubelskiego, Pawła Pikuli – Starosty Powiatu Lubelskiego, Andrzeja Sobaszka – Burmistrza Bychawy. Patronat medialny objęli: Telewizja Polska Oddział w Lublinie, „Kurier Lubelski”, „Radio Lublin”.

/M./



fot. 1 Puchar dla zwycięzców wręczył p. Wojewoda A. Kurowski

Powiatowe Zawody drużyn OSP w Bychawie



fot. 1 Zwycięskiej drużynie żeńskiej puchar wręczył p. Jan Mazurkiewicz zastępca Burmistrza Bychawy

W dniu 29 czerwca na stadionie sportowym w Bychawie odbyły się III Powiatowe Zawody Sportowe – Pożarnicze Ochotniczych Straży Pożarnych. W zawodach udział wzięło 18 drużyn OSP działających na terenie Powiatu Lubelskiego. Drużyny te, to zwycięzcy organizowanych we wcześniejszym terminie zawodów szczebla gminnego. Organizowanie zawodów sportowo – pożarniczych ma na celu utrzymanie sprawności i gotowości bojowej oraz sprawdzenie posiadanego sprzętu. Strażacy z jednostek OSP przygotowując się do zawodów doskonaliły swoje umiejętności, które są im niezbędne podczas prowadzonych akcji ratowniczo – gaśniczych.

Współzawodnictwo odbywało się w kategorii starszych oraz młodzieżowych drużyn pożarniczych. Rywalizowały ze sobą również trzy młodzieżowe drużyny żeńskie. Należy podkreślić, że sprawnością i uzyskanymi wynikami nie ustępowały swoim starszym kolegom. Dla zwycięskiej drużyny żeńskiej puchar ufundował Burmistrz Bychawy. Rozgrywane podczas zawodów konkurencje to: bieg sztafetowy drużyn oraz ćwiczenia bojowe. W obydwu konkurencjach sędziowie brali pod uwagę czas i dokładność wykonywanych ćwiczeń. W końcowej klasyfikacji czołowe miejsca zajęły w kategorii drużyn starszych następujące jednostki: Babin gm. Bełżycy – I miejsce, Garbów gm. Garbów – II miejsce, Zakrzew

gm. Zakrzew III miejsce. W kategorii drużyn żeńskich jednostki: Garbów – I miejsce, Kawka gm. Niemce – II miejsce, Jabłonna gm. Jabłonna – III miejsce. Reprezentanci naszej gminy – jednostka OSP z Bychawki I zajęła w kategorii drużyn starszych miejsce 15. Organizatorami III Powiatowych Zawodów Sportowo – Pożarniczych Ochotniczych Straży Pożarnych byli: Starosta Powiatu Lubelskiego, Komendant Miejski Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie, Zarząd Powiatowy Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Lublinie, Jednostka Ratowniczo – Gaśnicza PSP w Bychawie, Zarząd Miejsko – Gminny OSP, Burmistrz Bychawy, Bychawskie Centrum Kultury. red.

Z działalności MRM

KONCERT CHARYTATYWNY

Ostatnio (18.06.2003 r.) zorganizowaliśmy w Bychawskim Centrum Kultury **CHARYTATYWNY KONCERT ROCKOWY**, z którego dochód przekazaliśmy na leczenie chłopców cierpiących na **dystrofię mięśni**, wpłacając pieniądze na konto Fundacji Dzieciom „Zdążyć z pomocą”.

Koncert odbył się w dzień zakończenia roku szkolnego bychawskiego (i nie tylko) liceum, toteż sądziliśmy, że zjawi się nieco większa liczba zainteresowanych, którzy będą chcieli uczyć ten jakże wspaniały dzień. No cóż... tak się nie stało... tłumów nie było... (92 sprzedane bilety), było „całkiem kameralnie”. Ale to nie znaczy „źle”, bo było miło.

Zaczęło się o godz. 18.50 (miało być o 18.00, lecz przedłużenie rozpoczęcia spowodowała usprawiedliwiona nieobecność jednego z artystów bychawskiego zespołu **MISTIC GALERY** – Przemysław Ch. – pseud. „BIAŁY”). Najpierw wystąpił w/w zespół. Wystąpili bez wokalu – instrumentalnie, lecz nie ujęło to nic ich muzyce.

Po młodszych kolegach wystąpili weterani bychawskiej sceny, czyli **Bombki Zeusa**.

Następnie mocnego „kopniaka” publiczności zaszerwował nietutejszy zespół o zastanawiającej nazwie – **WSZYSTKO JEDNO**. Siara!

Na koniec wystąpił zespół z Lublina **HEDERS** – gwiazda koncertu... i tylko szkoda, że już nie było części osób (niech żałują!!!). Było bardzo dźwięczne, przyjemnie, momentami nastrojowo... Zespół zagrał swoje kawałki, jak i „covery” (m.in. „Bierz mnie”, nastrojową „More than Words...”).

Pomiędzy występami zespołów na scenie pojawiał się nasz prezenter – Damian Wilczyński. Oprócz tradycyjnych mów prezenterów i pełnienia funkcji wodzireja, natrętnie namawiał do zakupu sprzedawanej przez nas kiełbasy z grillu.

Podsumowując imprezę stwierdzamy, że się udało. Uważamy, że najważniejsza była idea i zorganizowanie czegośkolwiek, choćby po to, by coś się działo oraz by pomóc Przemkowi, Sławkowi i Grzesiowi. Obiecujemy, że na tym nie poprzestaniemy.

Z ramienia MRM dziękuję wszystkim, którzy pomogli w organizacji, a szczególnie sponsorom.

ANGELA



Mistic Galery

SPONSORZY CHARYTATYWNEGO KONCERTU ROCKOWEGO:

P. Andrzej Chanaj – dowód zespołu
P. Tomasz Sądej firma „VOYAGER”
– dowód zespołu
P. Marta Jaworska
Państwo Wójcikowie
P. Albert Ladniak
P. Romuald Chromczak

Państwo Saganowie – „FRYKAS”
Sklep ABC „Delikatesy”
Państwo Dzwonowscy
P. Marek Jurycy
P. Waldemar Gorgol – sprzęt nagłaśniający
P. Andrzej i P. Grzegorz Bryk – światła

Serdecznie Dziękuję!

Minęło już ponad półtora miesiąca od czasu kiedy bawiliśmy się wspólnie na IV Festynie „W KRAINIE PIEROGÓW”. Któż to jeszcze pamięta, tyle już się wydarzyło w naszym codziennym życiu, rozpoczęły się wakacje i każdy z nas myśli o wypoczynku i letnich atrakcjach, a nie minionych tygodniach.

Cieszę się, że ostatni numer Głosu Ziemi Bychawskiej relacjonował naszą imprezę, czasami warto spojrzeć na to co się działo, obiektywnym aparatem, by jeszcze raz wrócić w myślach do tego co się wydarzyło 25 maja br.

Wraz ze wszystkimi pracownikami Bychawskiego Centrum Kultury, będę wdzięczny za przekazywanie nam Państwa opinii, uwag, czy refleksji związanych z Festynem. Zawsze można z nich skorzystać, by w przyszłym roku jeszcze lepiej przygotować nasze Święto. Jak co roku przygotowanie tak dużej imprezy, następcza dużo problemów i wymaga znalezienia dużej ilości środków finansowych. Bez pomocy wielu, wielu osób takie przedsięwzięcie nie było by możliwe, dlatego też serdecznie dziękuję:

1 Panu Burmistrzowi Bychawy Andrzejowi Sobaszowskiemu oraz Panu Zastępcy Burmistrza Janowi Mazurkiewiczowi wraz z podległymi im pracownikami Urzędu Miejskiego w Bychawie, za wielką pomoc, wsparcie oraz osobiste zaangażowanie w przygotowanie imprezy.

2 Moje podziękowania kieruję także do tych wszystkich, którzy objęli naszą imprezę patronatem honorowym: Panu Wojewodzie Andrzejowi Kurrowskiemu, Marszałkowi Województwa Lubelskiego Henrykowi Makarewiczowi, Staroście Lubelskiemu

Pawłowi Pikuli oraz mediom które informowały i zachęcały do przybycia na nasz Festyn: Telewizji Polskiej S.A. Oddział w Lublinie, Radiu Lublin S.A., Dziennikowi Wschodniemu w tym Pani Ewie Działosz, oraz Pani Małgorzacie Trzcinińskiej z GŁOSU ZIEMI BYCHAWSKIEJ.

3 Panom: Komendantowi Komisariatu Policji w Bychawie Zbigniewowi Niedźwiadkowi oraz Komendantowi Jednostki Ratowniczo Gaśniczej Państwowej Straży Pożarnej w Bychawie Ryszardowi Flisowi, Komendzie Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej, a także Piotrowi Wójcisiowi Dyrektorowi SP ZOZ w Bychawie za pomoc, wsparcie służb i zabezpieczenie imprezy.

4 Panu Wójtowi Gminy Jabłonna Kazimierzowi Odojowi wraz z jednostką OSP za udostępnienie kuchni polowej.

5 Wszystkim wspierającym nas w przygotowaniu pierogów: Pani Janinie Flis, Pani Mariannie Kowalczyk, Pani Annie Korba, Środowiskowemu Domowi Samopomocy w Bychawie, Szkole Podstawowej w Bychawce. Szczególne podziękowanie pragnę przekazać Panu Adamowi Bładunowi Dyrektorowi Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Bychawie wraz z Panem Kierownikiem Jerzym Sprawką oraz Paniami z kuchni za wielką pomoc w przygotowaniu kilku tysięcy pierogów.

6 Dziękuję licznemu gronu naszych sponsorów, którzy wsparli nas wpłatami pieniężnymi lub przekazali produkty lub nagrody: Szczególne

podziękowania kieruję dla największego Sponsora – **Browarów Lubelskich PERŁA S.A. z Lublina**, oraz dla **PZU z Lublina**, PH-U AVEXIM Sp. z o.o., **Telekomunikacji Polskiej S.A.** Przedsiębiorstwu Wielobranżowemu WAT Sp. z o.o. z Bychawy, Ryszardowi Pelakowi, Przedsiębiorstwu Drogowo-Mostowemu Kraśnik S.A., Ciastkarni MEGA sc oraz za mękę z Młyna EMARK Państwa Skrzypków, Panu Ryszardowi Walczakowi WALCZAK'S sp. z o.o., Bychawskiemu Przedsiębiorstwu Komunalnemu Sp. z o.o., Janowi Rządowi PRO-AGRO sc., Piekarni EMARK Państwa Jurycyckich, Pani Teresie Wiater – BP Handel Gazem Płynnym, Panom R. Kmieciowi i J. Rachwałowi z Firmy Limotrans – wynajmem limuzyn, Panu Michałowi Famielec – Zakład Konstrukcji Stalowych FAMI, Panu Przesowi Janowi Jankowskiemu z Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bychawie, Firmie PIWEX z Lublina, Firmie SIM CARD z Lublina, WALMAR Sp.zo.o. z Radomia, Aptekom Pana Tomasza Kołodyńskiego i Pani Gurgacz.

7 Dziękuję także bardzo serdecznie wszystkim wykonawcom i zespołom uświetniającym **IV FESTYN W KRAINIE PIEROGÓW** oraz wszystkim anonimowym przyjacielom, którzy wspierali nas przed i w trakcie imprezy.

Z podziękowaniami
Dyrektor Bychawskiego
Centrum Kultury
w Bychawie
Mariusz Nawłatyna

Urząd Stanu Cywilnego

informuje, że w okresie od 16 czerwca 2003 r. do 09 lipca 2003 r. zarejestrowano:

AKTY URODZENIA

Kula Eryk Piotr - Bychawa
Wlizio Patrycja Jadwiga - Choiny
Wierak Sebastian - Stara Wieś Trzecia
Wcisło Damian - Węglinek
Mazurek Mateusz - Kraśnik
Kasperek Katarzyna - Józefin
Chudziak Łukasz - Dąbie
Kruszyńska Aneta - Bychawa
Kozłowski Konrad Edward - Lublin
Kuś Łukasz - Wola Gałęzowska
Sawicka Gabriela - Bychawa
Bochniarz Edyta Ewa - Lubieniec
Sadło Michał - Stara Wieś Druga
Gajor Michał - Splawy
Tudrujek Jakub Paweł - Franciszków
Mazurek Adrian - Gałęzów
Amerla Jakub - Dragany

Z okazji urodzenia dziecka składam
rodzicom serdeczne gratulacje.

AKTY MAŁŻEŃSTWA

Skorupa Mariusz Stanisław i Rysztak Edyta
Dziurda Andrzej Stanisław i Chanaj Małgorzata Katarzyna
Dworak Mirosław Zbigniew i Poniewozik Kamila Jagoda
Pietrzak Ireneusz i Wątróbka Aneta

AKTY ŚMIERCI

Szyszkowski Józef i Fedorcuk Zofia
Korba Tomasz i Szulowska Renata Marta
Frączek Tomasz i Bogudzińska Justyna
Agnieszka
Tylec Krzysztof Piotr i Chmiel Justyna Maria
Kmieć Grzegorz i Wojewoda Justyna
Skoczylas Krzysztof i Siatkowska Aneta
Barbara

Serdeczne życzenia na nowej drodze
życia.

AKTY ZGONÓW

Korba Kazimiera - Gałęzów, 74 lata
Pyc Helena - Piotrkówek, 87 lat
Plaza Marianna - Stara Wieś Trzecia, 96 lat
Rokicka Stanisława - Boży Dar, 78 lat
Zielińska Aniela - Bychawka Druga, 90 lat
Nózka Helena - Sobieska Wola II, 70 lat
Wieczorkiewicz Stefan - Bychawka Trzecia, 56 lat
Siwek Edward - Urszulin, 39 lat
Hys Józef - Annów, 69 lat
Krajewska Waleria - Lublin, 80 lat

Rodzinom zmarłych składam wyrazy
głębokiego współczucia.

Kierownik USC
Regina Skoczylas

Zarząd Koła LOK Bychawa informuje,

że dnia 8 czerwca 2003 roku odbyły się zawody w strzelectwie sportowym (kbks + pistolet) o puchar Dyrektora Banku PKO BP Bychawa. Zawody rozegrano w kategorii juniorów i seniorów. W poszczególnych kategoriach zwyciężyli:

Juniorzy:

1. Wierzbicki Zbigniew
2. Jaworski Rafał
3. Sagan Adam

Seniorzy:

1. Drąg Marian
2. Maj Stanisław
3. Rolek Sławomir

Zarząd Koła LOK Bychawa

Redakcja „Głosu Ziemi Bychawskiej” i „Głosu Regionalistów” zachęca do współpracy w redagowaniu naszej lokalnej gazety. Chętnie wykorzystamy przesłane, gotowe teksty (z prawem do ich adiacji), jak i wszelkie materiały – listy, relacje, wspomnienia rodzinne, fotografie, prace graficzne – dotyczące przeszłości miasta, regionu ale również teraźniejszości. Jesteśmy przekonani, że w środowisku bychawskim jest wiele osób mających dobre pomysły i lekkie pióro do wykorzystania w lokalnej gazecie, która dzięki temu może stać się ciekawsza, bogatsza tematycznie i wielogłosowa.

Odwagi i chęci szanowni czytelnicy!



Wydawca: GMINA BYCHAWA

Adres redakcji: 23-100 Bychawa, ul. Partyzantów 1, tel. (0-81) 56-60-004 wew. 24, pokój nr 25. Redaktor naczelny: Małgorzata Trzcinińska. Dyżury redakcji pełnione są codziennie od 8.00 do 15.00.

Nakład: 800 egz. Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich skracania i adiustowania. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń. Skład i druk: AWR MAGIC, Lublin, ul. Spadochroniarzy 7, tel. 081/ 441-13-91, e-mail: magic@lu.home.pl

NAPRAWA TELEWIZORÓW

KOLOROWYCH
CZARNO-BIAŁYCH

naprawy na poczekaniu



tel. 0602 642 166

W BYCHAWIE na przeciwko dworca PKS
Środa 8.00-16.00; Czwartek 8.00-16.00